

# MARKKINALEHTI

KESÄ 2015

## HEINOLAN



# CITYMARKET

- KAMPAAMO-KAUPPA
- PARTURI-KAMPAAMO



 Savontie 7 / Poppeli • puh. (03) 715 4567  
www.kampaamokati.com  
Kesä–heinäkuussa kosmetologi Sanna Pekkala töissä.

**28. HEINOLAN  
MAALAISMARKKINAT**  
La 4.7.2015 klo 9.00–15.00  
Heinolan kirkonkylän Nesteen piha-alueella  
KATSO MARKKINAOHJELMA SIVULTA 3

PALVELEVA KENKÄKAUPPA  
**KENKÄHALLI  
VIRTANEN OY**  
Savontie 7 • Puh. 03-715 3105



100 vuotta rautakauppaa Heinolassa 1913–2013

Perinteikkäästä rautakaupasta  
kaikki kodin rakentamiseen,  
remontointiin ja sisustamiseen

[www.rauta-juurikkala.fi](http://www.rauta-juurikkala.fi)

**RAUTA-JUURIKKALA OY**

PLUSSA

Villenkatu 42–44, Heinola • Puh. 0400-172 050  
Avoinna ma–pe 7.00–18.00, la 8.00–14.00

**TIINAN KIOSKI**



Avoinna joka päivä 10.30–21.00, sunnuntaina 11–20.  
Puh. (03) 718 2484, 0440 583 636



Tuusplan Heinola Oy Teollisuusautomaatio [www.tuusplan.com](http://www.tuusplan.com)  
Kirsi Tuusjärvi +358405483547 kirsi.tuusjarvi@tuusplan.com



## Tervetuloa maalaismarkkinoille!

Perinteiset Heinolan Maalaismarkkinat järjestetään jälleen edellisen vuoden tapaan entisen Nesteen alueella Heinolan kirkonkylässä.

Markkinat järjestetään jo 28:n kerran samalla paikalla, mistä suuri kiitos alueen käyttöömmme luvanneille tahoille. Ravintola ja kahvilatoiminnot sekä esiintymislava löytyvät viimevuotisilta hyviksi osoittautuneilta paikoiltaan.

Markkinoilla on ollut vuodesta toiseen runsaasti kävijöitä ja markkinakauppiaita, joista osa on ollut mukana niin kauan kuin markkinat yleensä on järjestetty. Myös osa lionsklubilaisista on ollut mukana aivan alusta asti.

Lämmin kiitos kaikille tukijoillemme sekä yhteistyökumppaneillemme mainion tapahtuman avustamisesta. Klubimme puolesta toivotan markkinaväen tervetulleeksi markkinoille!



**Pentti Haimakainen**

LC-Heinola/Kailas  
Kauden 2015–20156  
presidentti

## Kirkonkylän kylätalo – Kyläpirtti

Vajaan 3 000 asukkaan Heinolan kirkonkylässä sijaitseva Mäntymäki on keskellä taajamaa hyvin näkyvällä ja vilkkaasti liikennöidyllä paikalla.

Tontilla on 1920-luvun alussa rakennettu hirsinen asuinrakennus, joka saneerattiin pankkitaloksi 1980-luvulla. Pankki lopetti toimintansa vuonna 1997, jonka jälkeen talo jäi tyhjiin odottamaan seuraavaa muodonmuutosta.

Helmikuussa 2003 tarjottiin kirkonkyläläisille mahdollisuus ostaa tulevan kylätalon osakkeita 100 euron nimellishintaan. 114 yksityishenkilöä, viisi yhdistystä ja kolme yritystä lunastivat yhteensä 302 osaketta ja huhtikuussa 2003 perustettiin Heinolan Kirkonkylän Kylätalo Oy, joka omistaa ja hallinnoi kiinteistöä. Näin talosta tuli Heinolan kirkonkyläläisten omistama oma kylätalo.

Nimikilpailun tuloksena kylätalo sai nimekseen Kyläpirtti ja talo avattiin kesällä 2003. Kirkonkylän kyläyhdistys ry vuokrasi osakeyhtiöltä toimitilat ja talon toiminta käynnistettiin.

Tavoitteena oli saada aikaiseksi kaikkia kyläläisiä hyödyttävä toiminta- ja palvelukeskus, johon olisi luonteva poiketa käymään. Lisäksi seurakunta, yhdistykset ja yhteisöt saivat oman koontumistilan ja kirkonkylän palvelun tarjoajat ja tuotteiden tuottajat yhteisen markkinointi- ja myyntipaikan.

Kyläpirtin palvelut ja toiminnot ovat vuosien kulu-

sa muotoutuneet kysynnän ja tarjonnan mukaan.

Tällä hetkellä siellä toimii kyläyhdistyksen ylläpitämä kahvila, nettipiste, kopiointi- ja tulostuspalvelu, lahjavaramyymälä, taidenäyttely sekä matkailu- ja asukasinfopiste. Piha-aitta palvelee kesäisin kirpputorina.

Taloa vuokrataan myös yksityistilaisuuksiin ja siellä onkin kokousten lisäksi vietetty mm. rippijuhlia, merkkipäiviä, pikkujouluja sekä muistotilaisuuksia.

Kuukausittain vaihtuvia taidenäyttelyitä talossa on pidetty jo reilusti toistasataa. Toukokuussa esillä olivat viihdetaiteilija **Joje Ruonansuun** julkkishahmoista piirtämät karikatyyrit. Kesällä saamme ihastella heinolaisten naistaiteilijoiden töitä. Ulkona pirtin seinä koristavat **Vesa Väänänen** kierrätysmateriaaleista tehdyt teokset.

Heinikkoinen ja pensaikoinen talon rinnealue on muokattu asukaspuistoksi lasten kiipeilytelineineen ja keinuineen. Mäntymäen entisen asukkaan kunniaksi Hiljanpihaksi nimetty puisto on kaikkien kyläläisten käytössä myös talon aukioloaikojen ulkopuolella.

Kyläpirtti on avoinna kesällä ma-to klo 8–15, pe klo 8–18, la klo 10–14 ja muina aikoina sopimuksen mukaan.

Tervetuloa tutustumaan!



Heinolan Kyläpirtti.



Myös Heinola Pöllö vieraili Kyläpirtin kesänavajaisissa 23.5.



Kyläpirtti sisältä.

## KÄDENTAITAJIEN Elämyspuoti

**KOTIMAISIA KÄSITÖITÄ SISUSTUKSEEN, ITSELLE JA LAHJAKSI**

Meille voit tulla myös kutomaan, kysy vapaita vuoroja!

**Ti - pe 11-18, la 10-15**

Seppä  
Tulikouran  
työnäytös  
la 4.7.  
10-14

Vanhatie 51 (Heinola-talo), 18300 Heinola kk.  
P. 041 7549489 • info@elamyspuoti.fi • www.elamyspuoti.fi  
• www.facebook.com/Elamyspuoti **TERVETULOA!**

## VOLA OPEN

8.7.2015

Vola-Golf järjestää yhteistyössä Hartolagolfin kanssa golkisan KESKIVIKKONA 8.7. KLO 10.00 yhteislähdöllä Hartolan golfkentällä.

Kilpailun yhteydessä ratkaistaan Mäntyharjun golfmestaruus (vakituiset- ja kesäasukkaat)

Ilmoittautumiset ti 7.7. klo 12.00 mennessä toimisto@hartolagolf.com tai 03 883 4310

HARTOLA GOLF  
www.hartolagolf.com

Vola GOLF  
www.vola.fi

**KAHVILA**

## TYYRPUURI

**Avoinna joka päivä klo 9-20.**  
Tule maistamaan erilaisia pienpanimotuotteita.

**Heinolan satama**  
Puh. (03) 715 7920  
Tervetuloa veden äärelle!

## Maalausalan takuutyöt A & P KOSKI OY

Sisä- ja ulkomaalaustyöt,  
rappaus- ja tasoitetyöt,  
matto- ja tapetointityöt ym.

Heinola kk  
p. 0400 537 132





Tunnelmia vuosien varrelta.



# 28. HEINOLAN MAALAISSMARKKINAT

**La 4.7.2015 klo 9.00–15.00**  
**Heinolan kirkonkylän Nesteen piha-alueella**



Järjestää:  
 LC-Heinola/Kailas



## MARKKINOILLA TAPAHTUU:

- Markkinat avaa Heinolan Yrittäjien puheenjohtaja Juha Tähkänen
- Kuuluttajana Asko Lahdelma
- Paljon markkinakauppiaita
- Antti Aronen hanureineen
- Luomulikka Merja Kuisma esiintyy
- Pomppulinna
- Pub • Kahvila • Grilli
- Ilmainen paikoitus

## LC-HEINOLA/KAILAS RY LAHJOITUKSET KAUDELLA 2014–2015

Lions Club Heinola / Kailas on lahjoittanut kuluvalle kaudella eri aktiviteeteissa hankkimiaan varoja. Pääosa jaettavista varoista on kertynyt Maalaismarkkinoiden tuotosta.

### Lahjoituksia ovat saaneet vastaanottaa mm. seuraavat tahot:

- Musiikkiopiston kaksi vapaaoppilaspaikkaa
- Kanervalan joulupaketit
- Heinolan nuorten työllistäminen/kesätyöpässi
- Nuoret keilaajat
- Omaishoitajien tuki

LC-Heinola/Kailas kiittää kaikkia niitä yrityksiä, liikkeitä ja yksityishenkilöitä, jotka ovat antaneet klubille mahdollisuuden jakaa avustuksia.

### LC-Heinola/Kailas on tehnyt erilaisia palvelutehtäviä kaudella 2014–15:

- Maalaismarkkinoiden järjestäminen vuosittain vaatii noin 700 talkootuntia.
- *Markkinalehden* tekoon ja lehtimainosten myyntiin käytetään aikaa.
- Uuno Kailaan syntymäpaikan hoito ja kunnossapito sekä opastus.
- Erilaisia muita palvelutehtäviä.
- Teltan vuokrausta ja pystytystä erilaisiin juhliin ja tilaisuuksiin.
- Kaikki Maalaismarkkinoilla kävijät ja *Markkinalehdessä* mainostaneet yritykset ovat tukeneet toimintaamme.



Uuno Kailas:

## ILLAN KANSSA KAHDENKESKEN

Kanervaista tietä pitkin illan kanssa kahdenkesken. Kuinka tänne uskalsitkin?

Tosiaankin: vaarallista illan kanssa kahdenkesken jäädä kanervien tuoksuun...

Juovut. Turhaan kilpajuoksuun joudut kanssa kaipauksen. Kullan välke kiharoilla, maanitellen: Kiinni ota, annan sata suutelota! - - edellä se hypähtelee kangastiellä, kallioilla.

Tavoittelet silkkisukkaa kangastiellä, kallioilla. Saitko kiinni kultatukkaa? Vielä vai! Sait uuden pinteent: se jo alla nurmi rinteent suunsa punaa mansikoilla, karkaa pois ja kämmenellä kahmaa vettä lähtehestä.

## PUUTAVARAN MYYNTI

Saha- ja höylätavarat

ALTTI VARPA

Kalliorinteentie 151, Urajärvi, 19110 Vierumäki  
 Puh./fax (03) 766 7163 GSM 040 525 0163  
 Email: altti.varpa@hotmail.com

**OMA KATSASTUS HEINOLA**  
 Se kotimainen...  
 Avoimma ma-pe 9-17 la (talvisin) 9-14  
 Vuohkalliontie 10 p. 040 154 5505 www.omakatsastus.fi

**Tango FASHION**  
 • KAUNISTA NAISELLE •  
**Hauskaa kesää ja ihania vaatteita!**  
**Verkkopaita – kiva kaksiosainen kesävaate.**  
 Verkon voi myös irrottaa. **59,95**  
 Koot: XS–XXXXL  
 Puh. 0400 730 740 • www.tangofashion.fi  
 Avoimma ma–pe 10–19 • la 10–16 • su 12–17  
**E 75 OUTLET** Höylääjäntie 2, Heinola **HEINOLA P** (12/23)

**Heinolan Harjupaviljonki**  
 Vohvelikahvila  
**Harjupaviljonki**  
 Av. joka päivä 16.8. asti ma-pe 11-18, la-su 11-17  
 www.harjupaviljonki.fi  
 p. 040 5619 522

## MARKKINALEHTI 2014

Julkaisija:  
 LC-Heinola/Kailas

Toimittajat:  
 Ari Nokelainen  
 Jukka Onninen

Sivunvalmistus:  
 K-Systems Contacts Oy,  
 Heinola

Painopaikka:  
 Esa Lehtipaino Oy, Lahti

Jakelu 13.000 kpl,  
 Heinola ja ympäristö

**Luovuta**  
**Isänmaasi**  
**Onnellisempaan**  
**Nousevalle**  
**Sukupolvelle**

## KAIVINKONE- URAKOITSIJA

Reijo Virtanen

- maanrakennustyöt
- kaivinkonetyöt
- kalliomurskeet toimitettuna
- soraa, multaa

Puh. 0400 878 792

## KARAOKE

PE-LA  
alk. 20

## PUOTIN- KAMARI

Vanhatie 37  
18300 Heinola kk



**KARJALA**

## KUNTO Pantteri

HEINOLAN LIIKUNTAKESKUS KY

Hyvän olon liikuntaa heinolalaisille jo vuodesta 1993



Veljestie 1, 18200 Heinola  
p. 03-715 2665 tai 041-457 0560

Tule sellaisena kuin  
olet, lähde sellaisena  
kuin haluat!

Tsekkaa kesän monipuolinen ryhmäliikunta  
kotsivuuiltamme/facebookista.

**www.kuntopantteri.fi**



Liity meihin Facebookissa ja saat nopeimmin  
tiedon uusista jumpista, salin tapahtumista, jne...

## J-COM KY

LVI-asennukset

044 9280 968 • j-com@saunalahti.fi  
Kaivokatu 10 A 6, 18100 Heinola

## Electrowise Oy

www.electrowise.fi

Sertifioitu sähkö S1-, tele- ja antenniurakointiliike,  
optisten kuituliitännöiden asiantuntija  
• paloilmoinninkalvot • turvajärjestelmät • asennustyöt  
teollisuuteen, saneerauksiin, uudiskohteisiin

Vanerinkatu 27, 18100 HEINOLA  
f. (03) 718 3065  
myynti@electrowise.fi



VT 4 LAHTI – HEINOLA  
HARJUN LEVÄHDYSALUE

AVOINNA **24 h**

## Harjula

Tilintarkastus

Tilintarkastus Harjula Ky, HTM Jouko Harjula  
Savontie 3, 2 krs, 18100 Heinola, puh. 040 533 2248  
jouko.harjula@harjula.ky.int.fi, www.tilintarkastusharjula.com

## KIINTEISTÖTOIMISTO KYMENVIRTA OY



TORIKATU 8  
18100 HEINOLA



YLI 20 VUODEN KOKEMUS KIINTEISTÖNVALITYSTOIMINNASSA

## HEINOLAN VUOKRAKONE



050 556 5912

0400 895 796

## PRIMATALO OY

Hiihtäjätie 10, 15900 Lahti

## Kylmälaiteasennus

Hakkarainen Matti Oy  
Mukulankatu 44, 15240 Lahti

## HEINOLAN HUOLTOKESKUS OY

Kaivokatu 5-7, 18100 Heinola

## Rakennuspalvelu Kontulainen Ky

Isonkaari 8, 18300 Heinola

## JOKISALON HIRSI OY

Marjoniementie 408, 19700 Sysmä



VESA VIRTANEN  
p. 0500-494 722

## VESAN KULJETUS OY

MAANRAKENNUSTYÖT  
LAVETTI- JA VAIHTOLAVAKULJETUKSET



HEINOLAN  
**LEVY JA LISTA**

Vaihe 0207 497 800 • www.levyjalista.fi  
Tekeväntie 7 • 18300 HEINOLA

## LKV Kiinteistönvälitys ja Tilipalvelu Pietiläinen Oy

Torikatu 5, HEINOLA

Puh. (03) 544 1300, 040 524 6521  
www.pietilainenoy.fi



## DIESELPISTE HAH

P. 03-7182 153,  
matkap. 0400-495 841

Diesel- ja autosähköalan  
– erikoiskorjaamo  
– varaosat

Sammontie 15, 18300 HEINOLA kk

## Heinolan Sähkö Lähde

Jukka Lähde, puh. 044 281 5463

jukka.lahde@luukku.com  
Mustanportinkatu 17  
18200 Heinola

## LÄMPÖÄ TALOON

Maalämpö Lattialämmitys Lämpöpumput

www.lampoataloon.fi

tapio.nurminen@warmia.fi  
nurminen@dnainternet.net  
040 504 8555

## TEKNISET

PEKKALA Kauppakatu 11 • puh. 03-715 2680



RAKENNUSLIIKE  
PORVARI OY

Jari Porvari • puh. 050 3571047

## FOTO-HEINOLA

Kauppakatu 8, 18100 HEINOLA



# Kirkonkylän Karkelot vauhtiin lastentapahtumalla

**Perinteiset Kirkonkylä Karkelot saivat tänä vuonna uutta väriä, kun Kirkonkylän Kisa lähti ravintola Puotinkamarin mukaan järjestämään tapahtumaa.**

Kisan osuutena oli järjestää lapsille tempurata pihaan ja sen ympäristöön. Näin tapahtuikin, ja jo ennen puoltapäivää piha oli täynnä pienten ja vähän suurempienkin jalkojen vilinää, kun lapset säntäsivät rasteille, joissa kysyttiin niin taitoa tempuiluun, kuin päätelkykyä ja niin edelleen.

– Kaikki reitin kiertäneet saivat suunsa makeaksi, Kisan puuhanainen **Pirkko Översti** kertoi.

– Meillä on toimintasuunnitelmassamme mukana lastentapahtuman järjestäminen, joten kun Tuulan

kanssa asiasta puhuimme, oli selkeää, että täällähän se pitää järjestää, Översti jatkoi.

Tuulalla hän tarkoitti Puotinkamarin emäntää, **Tuula Lehteä**, joka on koko Kevät-karkeloiden äiti ja ideoija.

– **Erolan Ville** Hunkseista oli meillä syksyllä 2011 esiintymässä ja silloin mentiin rivitanssia kuralätäköissä. Mieleeni juolahti, että miksei tätä voisi tehdä keväällä paremmilla ilmoilla ja siitä se sitten lähti, Tuula Lehti kertoi.

Kirkonkyläläislähtöinen Erola toimi kaksissa ensimmäisissä karkeloissa juontajana.

– Olihan siinä vähän ihmettelmistä ensimmäisellä kerralla, kun ei ollut mitään käsitystä, paljonko väkeä mahdollisesti tulee ja miten kaikki sujuu, mutta kirkonkyläläisten yhteistyöllä kaikki onnistui mainiosti, mikä tietysti innosti jatkamaan, Lehti kertoo.

Väkimäärä on pikkuhiljaa kasvanut, mikä on järjestelyissä otettava huomioon.

– Säällä on suuri merkitys, sillä aiempina vuosina väki on ollut hyvin liikkeellä jo päivällä, mutta nyt kun oli hieman viileämpää ja saateen uhkaa, porukka tuli paikalle paljon myöhemmin ja viihtyivät paremmin sisällä, Lehti jatkaa.

## Hyviä esiintyjä

Tuula Lehti kiittelee myös esiintyjä, jotka ovat mukana lähes käytännössä ruokapalkalla ja pienen kulukorvauksen kera.

– Nyt meillä oli kuuluisa kokki **Miku Leppälä** huolehtimassa siitä, että esiintyjät ja muutkin saavat kunnon murkinaa, Lehti kehaisee.

Esiintyjistä voisi mainita Luomakunta-yhtyeen, joka on ollut mukana joka vuosi. Samoin mainio **Karri Salo**, joka hoiteli myös tapahtu-



Sakari Lehtinen

Lasten karkeloissa kierrettiin tempurataa.

man juontamista. Muita esiintyjä olivat Näkemysero, Viljami K sekä Leevin and the Leavingsin ja J Karjalaisen tribute bandit.

– Paljonhan tämä järjesteleminen vaatii, eikä ilman talkoolaisia tätä pystyttäisi järjestämään. Saamme teltan Lions Club Kailaalta ja esiintymislavan **Kari Kuusemon** kuljetusliikkeeltä. Lisäksi tarvitaan tietysti järjestysneuvonantajia ja muuta henkilökuntaa, että kaikki onnistuu. Toki onhan nyt helpompi touhuta, kun on jo kolmelta vuodelta aikaisempaa kokemusta, mutta aina sitä jotain uutta tulee ja siksi tämä on niin hauskaa, Tuula Lehti nauroi.



Tuula Lehti ehti muiden kiireiden ohella jututtaa myös järjestysneuvonantajia

– Ensi vuonna olemme taas yhtä kokemusta rikkaampia, sillä jatkoahan on

luvassa, hän kertoi.

Teksti ja Karkelokuvat:  
**Leo Kinnunen**



Kuva yläpuolella:

Lierihattuinen Karri Salo yhteineen viihdytti yleisöä jo iltapäivällä.

Kuva oikealla:

Väki viihtyi terassilla, vaikka keli olikin viileähkö







**ITÄ-HÄMEEN  
PAINEHUUHTELU**

0400 495 300 (Jarmo Simpanen)  
050 563 6206 (Ville Hämäläinen)



• Sadevesi-, hiekka- ja rasvakaivojen  
puhdistukset • Sulatukset

• Putkistojen avaukset  
ja painehuuhtelut

• Putkistokuvaukset



Myllypurontie 4, 18600 Myllyoja



**Putkiurakointi  
SIMPANEN OY**

- LÄMPÖ, VESI, ILMASTOINTI  
- MAALÄMPÖ - ÖLJYPOLTTIMET  
- ASENNUS, HUOLTO, TARVIKEMYNTI

Myllypurontie 4, 18600 Myllyoja [www.lvisimpanen.fi](http://www.lvisimpanen.fi)  
050 447 7624 (Mikko Lauren) 040 775 7356 (Seppo Pusa)  
0400 710640 (Pertti Simpanen) [toimisto@lvisimpanen.fi](mailto:toimisto@lvisimpanen.fi)

**28. HEINOLAN  
MAALAISMARKKINAT**  
La 4.7.2015 klo 9.00-15.00



**LAATUTILIT OY**

[www.laatutilit.fi](http://www.laatutilit.fi)



Sahaajantie 4  
18200 HEINOLA  
[www.otlaite.fi](http://www.otlaite.fi)

SHARP SAWMILL AUTOMATION

## Juniorikeilaaajille oma seura Heinolaan Junior Bowlers toimii nuorten ehdoilla

Paikallinen keilailun ykkös-seura Heinolan Keilailuliitto ja sen aktiiviset toimijat ovat perustaneet nuorille keilailun harrastajille tarkoitettun oman seuran, Heinola Junior Bowlersin (HJB). Seuran vetäjinä toimivat puheenjohtaja Ilpo Hyytiä, sihteeri Mikko Laukkanen ja rahastonhoitaja Jukka Karvinen, kaikki paikallisia keilailun konkareita.

Junioriseuran tarkoituksena on auttaa nuoria löytämään keilailu hauskana harrastuksena sekä antaa valmiuksia kehittyä myös kilpakeilailussa omien halujen ja tavoitteiden mukaan.

Heinola Junior Bowlers on vain alle 18-vuotiaille tarkoitettu Heinolan Keilailuliitto Ry:n alajaostona toimiva keilaseura, joka järjestää jäsenilleen ohjattua toimintaa harjoitusten ja muiden tapahtumien muodossa.

Perinteisistä keilaseuroista poiketen Junior Bowlers toimii nuorten omilla ehdoilla, jolloin heidän toivomuksillaan on erittäin suuri rooli seuran toiminnassa. Alla muutamia seuran toiminnan johtajatuksia.

### Ei ole pakko!

- Punaisena lankanamme on se, että mitään ei ole pakko tehdä. Ei ole pakko oppia mitään, jollei itse halua. Ei ole pakko olla aina harjoituksissa läsnä, jollei itse halua. Pääasia on, että kaikki voivat harrastaa ja ennen kaikkea, että kaikilla on hauskaa.

### Kaikki ovat samanarvoisia!

- Kokoon, ikään, sukupuoleen, keilailutaitoihin ym. katsomatta, kaikki ovat yhtä tärkeitä.

### Jokainen valitsee itse oman tasonsa!

- Jokainen saa itse valita miten paljon haluaa saada valmennusta ja miten paljon haluaa lajiin panostaa.

### Mitä se maksaa?

- Seuran liittymismaksu (sisältää ensimmäisen kauden jäsenmaksun) ja vuosittainen jäsenmaksu on 20 euroa. Maksu sisältää vaakuituksen, seuran pelipaidan, kuusi kertaa vuodessa ilmestyvän Keilaaja-lehden,

Suomen Keilailuliiton lisenssin sekä normaalia halvemmän harjoittelun Heinolan keilahallilla.

### Ketkä ovat toiminnassa mukana?

Seuran toimintaa ja ohjausta pyörittävät Heinolan Keilailuliiton kilpakeilaaajat, joilla on jo mittavasti kokemusta sekä keilailu- että järjestötoiminnasta. Toivomme myös saavamme juniorien vanhemmat mukaan seuran aktiiviseen toimintaan.

### Milloin on toimintaa?

Seuran ohjatut harjoitukset ovat tiistaisin 17.30-19.00 ja maksu on vain 3,50 euroa / kerta.

Liittyttyään seuraan, harjoittelu maksaa 15,00 €/tunti/rata arkipäivisin ennen klo 17.00. Radalla 2-5 seuran jäsentä kerrallaan.

### Lisätietoja:

Heinola Junior Bowlers  
Puheenjohtaja Ilpo Hyytiä  
Puh. 044 797 6859  
[ilpo.hyytia@phnet.fi](mailto:ilpo.hyytia@phnet.fi)



Täyden palvelun kaihdinliike

**Teruetuloa kaihdiinmaailmaan!**

**KAIHDINKESKUS**

Kaivokatu 9 18100 HEINOLA PUH 03-7152 904  
[www.kaihdiokeskus.fi](http://www.kaihdiokeskus.fi)

**HEINOLAN LUKKOHUOLTO OY**

LAMPIKATU 15, HEINOLA PUH. 03-715 3220 0400 710 557



ABLOY®  
VALTUUTETTU

**MYynti ASENNUS HUOLTO**

**PALVELEMME MA-PE 9.00-17.00**



# Monipuolinen Runoviikko heinäkuuisessa Heinolassa

Heinäkuun toisella viikolla Runo Kantaa -runoviikko levittäytyy Heinolaan, tarjoten jälleen monipuolisia ja iloisia runotapahtumia moiseen makuun, viikon jokaisena päivänä.

Toista kertaa järjestettävän koko kaupungin tapahtuman taustalla toimivat Heinolan Runonkantajat Ry ja Heinolan Kulttuuritoimisto. Tänä vuonna runoviikkoa ovat tukemassa myös Heinolan liike-elämästä tutut Bar Bulmer, Café Kailas, Kahvila Tori, RantaCasino ja Heinolan Harjupaviljonki, joissa osa viikon tapahtumista konkreettisesti tapahtuu. Runoviikon aikana ovat runoilijavieraina kertomassa työstään ja sanataiteestaan **Fanni-Laura Patanen, Anja Erämaja** ja **Milla Koivu**. Tapahtumat sisältävät myös musiikkia eri muodoissaan, joten aisteja hemmotellaan monella tasolla.

Jo ennen runoviikon alkua virittäydään tunnelmaan, kun suosittu **Runopromenadi** avautuu maanantaina 29.6.2015 Heinolan puistoihin. Tänä vuonna puistoissa nähdään kolmen viikon ajan runojen lisäksi kuvia, koska promenadi järjestetään yhdessä juhluvoittoa viettäviin Heinolan kuvataiteilijoiden kanssa. Samana päivänä avautuu Heinolan kaupunginkirjastoon värikäs **Runopuu**, johon kaupunkilaiset voivat käydä vapaasti kirjoittamassa omia runojaan, aforismejaan ja ajatuksiaan. Runopuuhun voi taiteilla kirjaston aukioloaikoina kahden viikon ajan.

## Runoviikko alkaa

Runoviikko alkaa maanantaina 6.7. klo 12 Kahvila Torissa avajaisjuhlla, jos-

sa juhlistetaan sekä runoviikon alkua, että Heinolan Runonkantajien *Sanon sen ääneen* -antologian julkaisemista. Avajaisjuhlassa kuullaan elävää musiikkia sekä otteita uunituoreesta runokirjasta. Runoantologian voi hankkia avajais tapahtuman lisäksi muista viikon tapahtumista sekä Heinolan Kulttuuritoimistosta ja Heinolan Harjupaviljongista. Kahvila Torissa tapahtuu myös torstaina 9.7., kun siellä päivän mittaan esitetään kaupunkilaisten toiverunoja **Tämän runon haluaisin kuulla** -tapahtumassa. Toiverunoja tullaan keräämään ennen runoviikon alkua ilmoitettavissa keräyspisteissä. Lisäksi tapahtumassa kuullaan lahjelaisten runoilijan Milla Koivun ajatuksia ja runoja sekä esittelyssä on **Katja Tamminen** johdolla toimiva **Runokabinetti**.

Keskiviikkona 8.7. runot ja taide kohtaavat Heinolan Taidemuseossa klo 17 alkaen, kun sanoja tapailaan **Marita Liulian** kesänäyttelyyn pohjautuvassa **runopajassa**. Kaikille avoin tilaisuus alkaa taiteilijakierroksella, jonka aikana päästään pintaa syvemmälle teosten merkityksessä ja historiassa taiteilijan itsensä kertomana. Kierroksen jälkeen syvennymme luomaan kuvista sanataidetta pohjaksi tulevaisuuden teoksille. Myöhemmin keskiviikkoiltana runot rantautuvat kapakkaan, kun **Mikko Kallion** *Matalaotsainen mies* saa jatkoa Bar Bulmerissa klo 21. Tiedossa on rouheaa miesrunoutta ryydittynä musiikilla. Elävästä musiikista vastaa **Julius Sihvonon&Co**.

Pöytälaatikkorunoilijoille viikko tarjoaa mahdollisuuden tuoda omia runoja



Runoriksan kyydissä.

esille viimevuotiseen tapaan **Open Mic** -tapahtumassa Café Kailaassa. Mikki on auki runoesityksille perjantaina 10.7. klo 18. Ilmoittautumiset klo 17 alkaen. Musiikkiesiintyjänä heinäkuuisena kesäiltana on La Sega Del Canto.

Café Kailaassa tapahtuu myös lauantaina 11.7. klo 10-14, kun perheen pikkuväki pääsee omannäköiseensä tapahtumaan, **lasten runopajaan**. Iloiseen ja reippaaseen pajaan voi tulla tekemään oman laulun, räpin, lorun tai runon. Hinta 10 euroa. Ilmoittautumiset ennakkoon: [elina.kataja@gmail.com](mailto:elina.kataja@gmail.com).

Heinolan Harjupaviljongin viihtyisissä tiloissa kuullaan tiistaina 7.7. helsinkiläistä runoilijaa Fanni-Laura Patasta klo 18.30. Haastattelijana **Elina Kataja**. Runoviikko huipentuu samaisissa tiloissa lauantaina 11.7.2015 klo 17 alkaen **Runojuhlissa**, jossa päävieraana esiintyy runoilija Anja Erämaja. Illan aikana kuullaan runoesityksiä myös Heinolan Runonkantajilta. Runojuhlan jälkeen viihdyttää Café

Kailaassa Tupakan ystävät ja RantaCasinolla The Hämpöton Dixieband.

Sunnuntaita 12.7. vieteään letkeissä tunnelmissa rantapuistossa. **Runoriksa** siivittää leikkimieliseen **runoviestiin** klo 11. Viestiin ilmoittautuminen paikan päällä klo 10.30 alkaen. Iloisen kisan jälkeen rentoudutaan **runopiknikin** merkeissä. Ota mukaan keveä mieli ja hyvät eväät ja tule nauttimaan kauniista Heinolasta. Rantapuiston tapahtumia täydentää klo 11-15 **Markus Pulkkinen Biisikioski**, jossa voi käydä teettämässä itselleen laulun.

Heinolan sykkivässä sydämessä tullaan viikon aikana näkemään myös **rajatonta asfalttirunoutta** sekä mielenkiintoisia tarinoita sanojen ja sävelten sulautumisesta lyyrikkohaastattelujen muodossa.

Ajantasaista tietoa ja tunnelmia Runo Kantaa -runoviikosta saat myös tapahtuman Facebook-sivuilta ja Heinolan Kulttuuritoimistosta.

Johanna Santala



## KYLÄPIRTTI



Vanhatie 34, 18300 Heinola kk  
puh (03) 718 3321

kyläläisten omistamassa kylätalossa

mm. kahvila  
taidenäyttely  
lahjatavaraa  
kotiseutukirjoja  
pihakirppis  
juhlatilaa



Avoinna:

ma-to 8-15, pe 8-18, la 10-14

## Tilausliikenne NIKO KUISMA

+358 500 496 717

[tilausliikennenikokuisma@gmail.com](mailto:tilausliikennenikokuisma@gmail.com)

HEINOLA/JÄRVENPÄÄ

## Tmi Markus Lehtonen

- Auraukset • lanaukset • harjaukset
- koneurakointipalvelut

Vanerinkatu 25, 18100 Heinola  
[tmilehtonen@gmail.com](mailto:tmilehtonen@gmail.com), p. 040 8326173

## AUTOHEINOLA.fi

## RAKENNUSLIIKE SAULI YLITALO OY

## Top Gold Oy

Suomi Camping+

Majoitusta • Saunoja • Kahvila • Minigolf

Heinola Camping Heinäsaari

p. 020 719 9775

[www.suomicamping.fi/heinasaari](http://www.suomicamping.fi/heinasaari)



**ILMALÄMPÖPUMPUT AMMATTILAISELTA**  
**SUOMALAISTEN KOTIEN SUURSUOSIKKI**

**MITSUBISHI ELECTRIC**

HANKINTA-TURVATUOTE

Jälleenmyynti: PEEWEE ASENNUS OY  
 Puola-aho 1, 18100 Heinola  
 p. 050 558 4883

*Kesän juhliin ammattitaidolla*  
 Avoinna ark. klo 8–18, la 8–16, su ja arkipyhät 9–14

**KUKKAKAUPPA**  
**MEMORÓSA**

Kauppakatu 8, puh. 715 4912

**SähköLUKKARInen**  
**MARKKU LUKKARINEN**

SähköLUKKARInen e-mail: markku.lukkarinen@phnet.fi  
 Ilmarinkatu 9 puh. 040 824 2552  
 18100 HEINOLA fax (03) 714 1769

PARTURI-KAMPAAMO  
**HÖUSVERKKO**

KAUPPAKATU 12  
 PUH. 715 3443

**HOTELLI-RAVINTOLA**  
**TUKKIJÄTKÄ**

*Lounas arkisin klo 11-14*

Kauppakatu 13, 18100 Heinola • www.tukkijatka.fi

**Muksut**  
**Vaatteita perheen pikkuväelle**

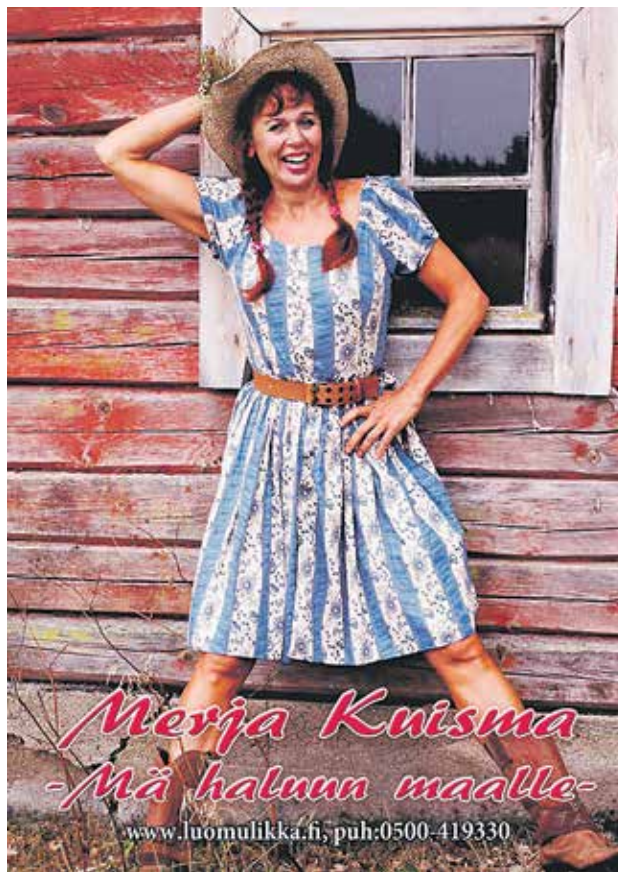
Rauni Alanko  
 Kirkkokatu 19  
 (03) 7142 773

Korjausompelupalvelu  
 ma-pe 9-17, la 9-13

**KOSKENMYLLYN KORJUO OY**  
**Timo Virtanen**

Myllypolku 11, Lusi • Puh. 0400 358 822

**TAKSI JOUNI SIIPIÄ**  
**1+8 henkeä**  
**040 529 1280**



**Luomulikka vauhdissa:**

*Mä haluan maalle*  
*-show*

**Ratkiriemukas puolituntinen Luomulikka Merja Kuisman vauhdissa!**

Lauluirrottelu makoisissa maalaismaisemissa. Luovaa luomuvoimaa ja ronskia meininkiä laulaen, tanssien ja tarinoiden kera!

Show vie sinut seikkailusta toiseen, kaupunkien sykkeestä pellon pientareelle, lypsyjakkaralta lavatansseihin. Välillä ravataan ravisamban rytmeissä, kurvaillaan zetorilla, juodaan sahtia ja tsuumaillaan isäntiä!

”Sehä käy saht iloo ja suruu... ei oo hätiä mitiä ku o leipiä, lihua ja kalua.”

Luvassa siis aitoa maalaismeininkiä!

Lisäinfo: Merja Kuisma / LUOMULIKKA KY  
 www.luomulikka.fi, p. 0500 419 330  
 Kimmontie 104, 19540 KOITTI

## Kädentaitajien Elämyspuoti

### ”Heinolan kirkonkylän kätetty aarre”

Kädentaitajien Elämyspuoti on saanut positiivisen maineen ”kirkonkylän kätettyä aarteena”. Monet meille ensimmäistä kertaa tulleet asiakkaat ovat ihastelleet, miten täällä kirkonkylässä

on näin hieno käsityömyymälä. Asiakkainamme ovat lähiseudulla asuvien lisäksi lukuisat mökkiläiset ja turistit aina ulkomaita myöten.

Elämystaiturit ry on yhdis-

tys, jossa on jäsenenä noin 30 kädentaitajaa Heinolasta, Lahdesta ja lähiseudulta.

**Kädentaitajien Elämyspuoti** on yhdistyksen oma käsityömyymälä, joka on toi-

minut kesästä 2011 lähtien. Elämyspuoti sijaitsee Heinola-talossa, kirkonkylän entisen kirjaston avarissa tiloissa osoitteessa Vanhatie 51.

Puoti palvelee tiistaista perjantaihin klo 11–18 ja lauantaisin klo 10–15.

Tuotevalikoimamme on laadukas ja todella monipuolinen. Monet tuotteet ovat yksittäisiä uniikkikapaleita. Valikoimastamme löytyy mm. tuotteita kodin sisustukseen, asusteita ja neuleita, laukkuja, koruja sekä leluja. Meiltä löydät kauniita ja yksilöllisiä tuotteita itsellesi ja lahjaksi! Ja kaikki huolella käsintehtyjä laadukkaista materiaaleista!

Elämyspuodissa on käsityötuotteiden lisäksi paljon muutakin toimintaa. Järjestämme mm. erilaisia näyttelyitä, työpajoja ja tapahtumia. Meillä voi myös kutoa mattoa tai poppanaa, järjestämme kudonnanohjausta tarvittaessa.

**Näyttelytilassamme** avataan 30.6. kuvataiteilija **Riikka Hautamäen** upea *Maalauksia ja Monotyyppioita* -näyttely, joka on esillä 29.8. asti.

Syyskaudella järjestämme mm. paperikranssityöpajoja sekä valokukka- ja korutyöpajat. Työpajoja järjestetään ryhmille myös tilauksesta.

Ilmoittemme aktiivisesti toiminnastamme verkossa [www.elamyspuoti.fi](http://www.elamyspuoti.fi) ja [www.facebook.com/Elamyspuoti](https://www.facebook.com/Elamyspuoti).

Tervetuloa tutustumaan myymälään ja muuhun toimintaamme!





# Heinolan Kalamarkkinat perinteiseen tyyliin elokuussa



Markku Johansson soittaa tänäkin vuonna Kalamarkkinoiden avausfanfaarin.

**Elokuun toinen lauantai ja sunnuntai kokoontuvat taas kalaruokien ystävät Heinolan Satamaan perinteisille Kalamarkkinoille.**

Ja aika vankasta perinteestä on kysekin, sillä nyt vuorossa ovat jo seitsemänneitoista markkinat, kahdenkymppin rajapyykki lähestyy huimavaa vauhtia. Ei liene montakaan heinolalaista tai lä-

histöllä asuvaa, joka ei olisi joskus vuosien varrella pii-pahtanut aistimassa tunnelmaa ja mikä tärkeintä, tuttuja tapaamassa. Monelle ulkomailla asuvallekin on tullut tavaksi sopia treffejä vanhojen tuttujen kanssa, kun tulevat lomalla täällä pyörähtämään.

Vuosien varrella tapahtuma on hioutunut omanlaisekseen, eikä mitään järisyttävää ole odotettavissa.

– Olemme sitä aina välillä, tai lähes joka vuosi, mietti-

neet, että mitenkä markkinoita tai sen ohjelmapuolta kehitettäisiin, mutta aina olemme todenneet, että tämä on se oikea malli ja pysyneet siinä. Toki pientä hienosäätöä ja pieniä vaihdoksia esiintyjissä on lähes joka vuosi tullut, mutta **Markku Johansson** on ja pysyy, samoin **Seijan Solistit** ja **Big Band**. **Keskisen Jokkekin** on jo niin tuttu kasvo täällä, että ei oikein osaa kuvitella hänen poissaoloaan, totea markkinapäällikkö **Risto Lök** LC Heinola/Silloista.

– Ja yksi meille todella tärkeä henkilö on juontajamme **Timo Niemelä**, joka muun toimen ohessa istahtaa vielä kaikenlisäksi rumpupatteriston taakse. Hän pitää niin vieraat, kuin myyjätkin ajan tasalla, mitä tulossa on, Lök kiittelee.

Myös tänä vuonna sunnuntaina tulee lisää väkeä markkinoille kesäteatterilla järjestettävästä Jyrää-konsertista.

Teksti ja kuva:  
**Leo Kinnunen**



Isännöitsijä- ja tilipalvelu  
**IRJA NÄLLÖNEN**  
Kauppakatu 11, 18100 Heinola  
puh. 03-874940

- kirjanpidot
- tilinpäätökset
- verotusasiat
- yhtiöiden perustamiset
- isännöintitehtävät



**HEINOLAN PUURAKENNE OY**

**NAULALEVYRISTIKOT SUORAAN VALMISTAJALTA**

myynti@heinolanpuurakenne.fi  
www.heinolanpuurakenne.fi  
040-5430505/0500-492512

**JANUS OY**

**Muovikatteiset teräskaarihallit**

03-714 1727, Heinola  
www.janus.fi



*Kaiivinkoneurakointi*  
*Pekka Reima*

Lammaskallionkatu 3 D 42  
18150 HEINOLA

**0400 355 415**

pekka.reima@live.fi

- Kaikki maanrakennustyöt
- Kokonaisurakointi

**Maalaismarkkinat jälleen vuonna 2016, heinäkuun ensimmäisenä lauantaina. Markkinatapaamisiin!**

Leipomomyymälä Pulla Puoti palvelee:

ma-pe 6.30-17.00  
la 8.30-13.00

**PEKAN LEIPÄ**

Villenkatu 43 • Heinola • 03 877330

**HEINOLAN PALVELEVA HYDRAULIIKKATALO**  
**HYDRAULIIKKAPALVELU OY**

**Pohjanmäentie 6, 18100 Heinola**  
**Puh. (03) 875120**

**AGA**



**AUTOMAATIO- JA SÄHKÖTARVIKKEET**

Villenkatu 36, 18200 HEINOLA Puh. 020 781 4320  
tukkuheinola@lsk.fi www.lsk.fi

**AUTOKOULUASIOISSA SINUA PALVELEE**

**www.auto-opisto.net**



LAMPIKATU 15, HEINOLA • PUH. 7153056 • 0400 498678 • 0400 898748



# HOROSKOOPPIMERKKIEN OMINAISUUKSIA

## Kauris on kunnianhimoinen

Kauris on syntynyt 22. joulukuuta ja 19. tammikuuta välisenä aikana. Kauris on hyvin järjestelmällinen ja siisti ihminen. Kun hän päättää jonkin asian, hän pysyy päätöksessään. Hän on lisäksi kunnianhimoinen. Muiden ihmisten mielestä se saattaa joskus tuntua pikkumaisuudelta.

Kauris nauttii yksinolosta. Hän haluaa tehdä asiat perusteellisesti ja rauhassa. Kauris on kuitenkin hyväsydäminen ja seurallinen. Joskus kauris voi olla totinen. Se johtuu siitä, että hän pohtii mielellään erilaisia asioita.

## Vesimies on tunteellinen

Vesimies on syntynyt 20. tammikuuta ja 19. helmikuuta välisenä aikana. Vesimiehet ovat tunteellisia ihmisiä. He uskovat mielellään muista hyvää. He näkevät kaikissa asioissa paljon valoisia puolia.

Vesimiehet eivät lannistu pienistä vastoinkäymisistä. He ovat optimisteja eli he uskovat kaiken kääntyvän hyväksi.

Vesimiehet ihastuvat usein, mutta eivät rakastu helposti. He viihtyvät siellä, missä on paljon ihmisiä. Jos vesimiehen kanssa ystävyystyy oikeasti, tulee ystävyystä syvää ja pysyvää. Ystävät ovat vesimiehille todella tärkeitä.

Vesimiehet kuitenkin rakastavat myös vapautta. Jos vesimies päättää lähteä, hän lähtee.

## Kalat ovat herkkiä

Kalat ovat syntyneet 20. helmikuuta ja 20. maaliskuuta välisenä aikana. Heitä pidetään tunteellisina ja herkkinä ihmisinä.

Kalat pitävät kaikesta kauniista. He ovatkin usein taitteellisia ja kauniita. Monet taitelijat ovat horoskoopiltaan kaloja.

Kalat haaveilevat paljon ja heillä on voimakas mielikuvitus. Kala saattaa viettää aikaa paljon itsensä kanssa ja omissa maailmassaan. Kalan aika ei yleensä käy pitkäksi.

Vaikka kala viihtyy yksin, hän ei kuitenkaan halua olla aina yksin. Kala osaa olla seurallinen. Kalat eivät halua loukata toisia. Sen sijaan he haluavat auttaa ja huolehtia ystävistään. Kala on aina valmis keskustelemaan ystäviensä kanssa vaikeista asioista.

## Oinas on rohkea ja tarmokas

Oinaat ovat syntyneet 21. maaliskuuta ja 19. huhtikuuta välisenä aikana.

Oinas on rohkea ja tarmokas ihminen. Hän saattaa kuitenkin ajoittain olla myös vastuuton ja itsekes. Oinaan omapäisyys tulee ilmi ajoittain kiukutteluna. Oinas ei pidä yhtään siitä, että häntä määrällään.

Vaikka oinas on määrävä luonne, perhe ja ystävät ovat hänelle todella tärkeitä. Oinas on seurallinen. Hän haluaa pitää läheistensä kanssa hauskaa. Oinaalla voi olla vilkkaan luonteen takia joskus keskittymisvaikeuksia.

## Härkä on sinnikäs

Härkä on syntynyt 20. huhtikuuta ja 20. toukokuuta välisenä aikana.

Härkä voi olla jopa rasittavan itsepäinen. Sinnikkyydellään hän myös selviää mistä tahansa. Härällä on paljon tahdonvoimaa ja kovasti luonnetta, aivan kuin oikealla härällä. Härkä ei kuitenkaan ole sydämetön, vaan tunteellinen. Itsepäisyyden lisäksi härkä on hyvin käytännöllinen. Siitä syystä hän selviää elämästä useimmiten hyvin.

Härkä on myös ehdottoman rehellinen. Hän ei osaa kertoa edes viattomia, valkoisia valheita. Härkä rakastaa kaikkea kaunista. Raha ja mukava elämä ovat hänelle tärkeitä asioita.

## Kaksonen on pirteä

Kaksonen on syntynyt 21. toukokuuta ja 20. kesäkuuta välisenä aikana. Kaksonen on utelias ja nokkela. Hän saattaa kuitenkin ajoittain olla myös oikutteleva ja pinnallinen.

Kaksonen kyllästyy helposti tavalliseen arkipäivään. Kaksonen on hyvin eläväinen ja pirteä ihminen. Hyvällä tuulella ollessaan hän saat muutkin ihmiset iloisiksi. Jos ystävät kaipaavat hyvää seuraa ja mieltä, kannattaa kaksonen kutsua paikalle.

Monet pitävät kaksosia myös onnekkaina. He voivat yllättävän usein peleissä ja leikeissä.

## Rapu on tarkka

Rapu on syntynyt kesällä 21.

kesäkuuta ja 22. heinäkuuta välisenä aikana. Rapu on yhtä aikaa sekä herkkä että kova ihminen. Ulospäin hän saattaa näyttää kovalta. Itse asiassa rapu on usein hyvin ujo ja vetäytyvä.

Ravulla on hyvä muisti. Rapu on usein hyvä koulussa. Rahojen kanssa rapu on tarkka, joskus jopa saita. Toisaalta rapu on tarpeen tullen hyvin antelias.

Toisinaan rapu saattaa vaikuttaa ärtyneeltä, vaikka hän haluaa vain olla rauhassa. Rapu viihtyy yksin, mutta ei kuitenkaan ole yksinäinen. Ravun kanssa tutustuminen saattaa viedä paljon aikaa. Se kuitenkin kannattaa, sillä ravusta saa lopulta elinikäisen ystävän.

## Leijona on nautiskelija

Leijona on syntynyt loppukesällä 23. heinäkuuta ja 22. elokuuta välisenä aikana. Leijona on ylpeä ja itsevarma. Aivan kuin oikea leijona. Samalla leijona on kuitenkin myös lämpöinen ja sydämellinen ihminen. Leijonasta tulee helposti menestyvä joukon johtaja.

Leijona on mukavuudenhaluinen. Siksi leijonasta voi saada sellaisen kuvan, että hän on laiska. Leijona on kuitenkin tosiasiasa hyvin ahkera ja määrätietoinen. Hän vain osaa nautiskella.

Leijona voi olla joukossa hiukan syrjäanvetäytyvä. Hän ei kuitenkaan välttämättä ole vain omissa ajatuksissaan, sillä leijona haluaa tarkkailla tilannetta rauhassa. Tästä syystä leijona tarvitsee paljon omaa tilaa.

## Neitsyt on lahjakas

Neitsyt on syntynyt syyskuun 23. elokuuta ja 22. syyskuuta väliseen aikaan.

Neitsyt on usein älykäs ja tunnollinen ihminen. Aina on kiinnostunut aina uusien asioiden oppimisesta. Neitsyt saattaa arvostella jopa ankarasti muita ihmisiä. Hän kuitenkin arvostelee kovin sanoin myös itseään.

Joskus neitsyt murehtii liikaa tulevia asioita. Ei neitsyt silti mikään synkkämielinen ole. Hän vain on tarkka asioiden suhteen, eikä halua päästä liian helpolla. Samalla tavalla hän kohtelee muita ihmisiä. Hekään eivät pääse neitsyen kanssa liian helpolla.

Vaiva kuitenkin kantaa, sillä neitsyt on kiehtova ja ihana ihminen. Hänestä riittää seuraa loppuelämäksi.

## Vaaka on rento ja rauhallinen

Vaaka on syntynyt 23. syyskuuta ja 23. lokakuuta välisenä aikana. Vaaka on rento, mutta samalla hyvin herkkä ihminen. Monet vaajat ovat hyvin lahjakkaita jollakin alalla. Herkkyyks tulee esiin esimerkiksi monissa taiteellisissa lajeissa.

Vaaka tekee elämänasenteellaan vaikutuksen muihin ihmisiin. Vaakojen on helppo saada uusia ystäviä. Vaaka tavoittelee elämässään täydellisyyttä. Hän harkitsee asioita tarkasti ja pitkään.

Vaikka vaaka on harkitseva, hän on myös erittäin tunteellinen. Vaaka on siis

toivoton romantikko eli hyvin mielikuvituksellinen ja tunteellinen.

## Skorpionilla on voimakas tahto

Skorpionilla on syntynyt 24. lokakuuta ja 22. marraskuuta välisenä aikana. Skorpionilla on äärimmäisyyksien ihminen sekä hyvässä että pahassa. Hänellä on hyvin voimakas oma tahto, eikä häntä saa helposti käännetyttyä. Skorpionilla yrittää pikemminkin yleensä käännettyä toiset omalle puolelleen.

Vaikka skorpionilla on taipumus määrällä muita ihmisiä, hän osaa olla myös ystävällinen. Skorpionilla viihtyy paljon yksikseen. Hänestä on mukava ajatella rauhassa asioita.

## Jousimies on ystävällinen ihminen

Jousimies on syntynyt 23. marraskuuta ja 21. joulukuuta välisenä aikana. Jousimies on ystävällinen ihminen. Hän on hauska ja levoton luonne.

Joskus jousimies saattaa olla liioitteleva ja toisia ihmisiä määrällä. Aito jousimies on kuitenkin loppuun asti rehellinen ja luotettava.

Jousimies haluaa aina olla joukon keskipiste. Hyvällä huumorintajulla se onkin helppoa. Jousimies tarvitsee paljon vapautta. Hän ahdistuu, jos hänen on pakko olla jossain paikassa.

**HEINOLAN**  
**Lvi-Asennus Oy**  
www.heinolanlvi.fi

**AUTO VATÉN OY**  
KAIKKI AUTOKORJAAMOPALVELUT  
www.autovaten.fi

**KULJETUKSEN AMMATTILAISET**  
**HEINOLAN KTK**  
puh. 875070, fax 8750715  
MAANSIIRTOAUTOT, NOSTURIT, V-LAVAT, P-AUTOT  
Maansiirtokoneita, soraa, murskeita, multaa

**HONDA MARINE** **SUZUKI MARINE** **STIHL** **POLARIS** **HONDA** **MÖNKIJÄT**  
MYynti - HUOLTO - TALVISÄILYTYS  
www.pienkonehuoltosiekinen.fi  
**Pienkonehuolto Siekinen Oy**  
Tekeväntie 6 A, Heinola, Puh. (03) 715 4671  
Avoimna: Ma-to 9-17, pe 9-18, la 9-14

**KONEISTAMO HEMIMOTORS KY**  
Moottorikoneistukset, korjaukset, varaosat ym.  
**(03) 718 2882**  
Sammontie 1, 18300 Heinola.

**HEINOLAN LVI PISTE**  
Laaksokatu 5, Heinola  
Puh. (03) 883 4001, gsm 050 556 5964  
lvipiste@phnet.fi  
Avoimna ark. 8.00-17.00

- LVI-myymälä
- LVI-asennus ja -huolto
- LVI-suunnittelu ja -urakointi
- Öljypoltinhuollot ja -asennukset

**AJA RAKENNUS OY**  
+358 44 2701408  
Kaikki talonrakennustyöt ammattitaidolla perustuksista sisämaalauksiin



Markkina-  
tunnelmia  
vuosilta 2013  
ja 2014.



**Ostamme  
kultaa ja hopeaa!**

Vaihdossa ovh-hintaisiin tuotteisiimme  
hyvitämme kullan päivän maailman-  
markkinahinnan!  
24k 34,32 €/g • 18k 25,74 €/g • 14k 20,08 €/g

OMA KORUTEHDAS,  
OMA MAAHANTUONTI  
**Kultakumppanit Oy**

Kauppakatu 8,  
Heinola  
Puh. (03) 715 7709  
Avoimna ark. 9-17, la 9-13

## TELTAN VUOKRAUSTA



Maalaismarkkinoilla on pystyssä kaksi LC-Heinola/Kailaksen omistamaa telttaa, uusi ja vanha. Kailas vuokraa telttoja kohtuuhintaan erilaisiin tilaisuuksiin pystytyspalvelulla. Telttaa on vuokrattu erilaisiin kilpailuihin, juhliin, kylätapahtumiin ja perhejuhliinkin.

Teltta pihalla on lähes ilmainen sadevakuutus kaikkiin juhliin, koska Suomen suvi on tunnetusti lyhyt, mutta joskus myös sateinen tai kolea. Tuoton LC-Heinola/Kailas käyttää hyväntekeväisyyteen, kuten kaiken keräämänsä rahan.

Teltan vuokra Heinolaan pystytettynä on 350 €. Muu alue 450 € tai sopimuksen mukaan.

Yhteyshenkilö:  
Ari Warpenius, puh. 040 719 1702, ari.warpenius@jippii.fi

**Teltan tarvitsija, ota yhteyttä!**



**keilahalli  
Valopalli**

**Kesätarjous:**

- Minigolf 2€/kierros
- Keilailu klo 12-18 10,-/h
- Hohtokeila klo 18-24 15,-/h

Tarjous voimassa tällä kupongilla 15.8. asti.  
Keilahalli avoinna koko kesän.

Reumantie 4 • Heinola • 03-7152524 • [www.valopallo.fi](http://www.valopallo.fi)

**SIRKKELISAHA  
VEIJO  
SIPIÄ**  
19210 LUSI

**SUORITAMME  
SAHAUSTA**

Myymme saha- ja  
höylätavaraa, myös  
kuljetus.

**puh. 0400 492 512**

**Sport  
Café**

[www.sportcafeheinola.fi](http://www.sportcafeheinola.fi)

Urheilukatu 2  
18100 Heinola  
Puh. 044 9750245  
Avoimna:  
ma-pe klo 8.30-19  
la klo 12-18

**RAJAJÄRVEN  
KUUSIFARMI**  
**040 535 9396**

**PORAKAIVOKORJAUS  
PORAX**

050 350 3101 • [www.porakaivokorjaus.fi](http://www.porakaivokorjaus.fi) • [porakaivot.blogspot.com](http://porakaivot.blogspot.com)

**KORJAUSPALVELU LEHTINEN OY**

**KTK:n halli**

Lakeasuontie 4, Heinola

Puh. (03) 7188 673, 0400 474 638



# Markkinapäivän tarjoukset

Myynnissä la 4.7.  
kaupan edessä  
klo 9-15

## Kuopion lämpimät kukot!

Muikku-, lanttu-, lohi- ja lihakukko

**25 €/kpl**

alkaan klo 9.00

## Arto Jokisen kalaherkut!

Arto Jokinen valmistaa ja maistattaa itsetekemiään kalaherkkuja myymälässä. Maistatuksessa mm. silliherkut sekä savu- ja kylmäsavuviettelykset!

Kaikki kalaherkut

**19,90 €/kg**

**Irto-  
makeiset  
4,99 €/kg**

**Valio  
Koskenlaskija  
tuorejuustot 250g  
kaksi yhden  
hinnalla!**

Serla wc-paperi 24 rl  
ja talouspaperi 8 rl

**Yhteishintaan**

**10€**



Kaupпамme edessä jälleen maukkaat kesän marjat ja raikkaat tuoret vihannekset.

Istahda hetkeksi nauttimaan kesäsäästä ja maistelemaan viileä jäätelö kioskistamme!

**Kahden setin ostajalle  
kantolaukku kaupanpäälle!**

**Uusi palvelu avattu  
Heinolassa**

# Tilaa ja nouda

[k-ruokakauppa.fi](http://k-ruokakauppa.fi)  
/k-market-kylatahti

**Ruokaostosten tekeminen ei ole koskaan ollut näin helppoa!**



1. Rekisteröidy



2. Tilaa verkosta



3. Nouda kaupasta  
/ maksa kotona

**Uusi tapa ostaa ruokaa ja säästää aikaa!**

Voit jättää tilauksen ja hakea valmiit ostokset vaikka saman päivän aikana kaupan noutopisteestä. Tuomme ne autoosi. **Voit myös tilata ostokset suoraan kotiisi.**

**Ensimmäisen  
tilauksen  
KERÄILY  
VELOITUKSETTA!**

**JA**

**UUNITUORE  
LEIPÄ  
KAUPAN  
PÄÄLLE!**



Vanhatie 37, 18300 Heinola  
Puh. 050 373 7076